



CAFETERA DE GOTEO – MANUAL DE INSTRUCCIONES
DRIP COFFEE MAKER – INSTRUCTION MANUAL
CAFETIÈRE – MANUEL D’INSTRUCTIONS
MÁQUINA DE CAFÉ GOTA A GOTA – MANUAL DE INSTRUÇÕES
CAFETERA DE DEGOTEIG - MANUAL D'INSTRUCCIONS



CG 5020

Sonifer, S.A.

Avenida de Santiago, 86 30007 Murcia, España

sonifer@sonifer.es

www.orbegozo.com

Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.


Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

Llegiu atentament aquest manual abans d'utilitzar aquest aparell i deseu-lo per a futures consultes. Només així podreu obtenir els millors resultats i la màxima seguretat d'ús.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado a fin de evitar un peligro.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.
8. No manipule el aparato con las manos mojadas.

9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede encontrarla en www.orbegozo.com.
14. ADVERTENCIA: En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

- PRECAUCIÓN: Las superficie puede permanecer caliente durante o después de su uso. 
- No toque las superficies calientes. Utilice únicamente las asas y los botones.
- No permita que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera o toque una superficie caliente.
- No utilice el aparato si la jarra muestra cualquier signo de grietas. Utilice únicamente la jarra con este dispositivo.
- Nunca utilice la cafetera sin agua.
- Coloque el aparato sobre una mesa o una superficie plana.
- Le aconsejamos no utilizar adaptadores o cables alargadores. Si dichos elementos son imprescindibles, utilice únicamente adaptadores simples o múltiples y alargadores que cumplan con la normativa de seguridad

vigente, teniendo cuidado de no sobrepasar el límite de potencia indicando en el adaptador y/o alargador.

UTILIZACIÓN DE LA CAFETERA POR PRIMERA VEZ

Antes de hacer café por primera vez, haga funcionar la cafetera una vez sólo con agua (sin café ni filtro).

1. Enchufe la cafetera a la red eléctrica.
2. Llene el depósito hasta la marca e nivel máximo.
3. Coloque la jarra en su lugar original.
4. Comience el proceso de filtrado pulsando el interruptor ON.

PARA HACER CAFÉ

1. Abra la tapa del depósito y llene el depósito de agua con tanto agua como tazas de café desee hacer.
2. Compruebe que el nivel de agua no sobrepasa la marca de nivel máximo en el depósito.
3. Vuelva a colocar la tapa del depósito.
4. El nivel de agua mostrado en el depósito indica el número de tazas que podrá hacer.
5. Ponga café molido en el filtro permanente (Calcule un cacito de café molido por taza).
6. Asegúrese de que la jarra está colocada de manera adecuada.
7. Encienda la cafetera y se iluminará el piloto luminoso para indicar que la cafetera está encendida.
8. Después del proceso de filtrado, apague la cafetera y retire la jarra.
9. La jarra térmica puede mantener el café caliente durante horas aunque se retire de la cafetera.

RECOMENDACIONES PARA HACER UNA BUENA TAZA DE CAFÉ

Para darle a su café un mejor sabor y aroma, le recomendamos que utilice café recién molido. El café debería ser molido en grado medio y no ser demasiado fino. Guarde el café en un lugar seco. Una vez abierto el paquete de café, manténgalo bien cerrado en el frigorífico para que mantenga su aroma. Aunque la jarra termo mantiene el café caliente, es mejor beber el café justo después de hacerlo.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Desconecte la cafetera.
- Nunca sumerja la cafetera en agua.
- Limpie la cafetera únicamente con un paño húmedo.
- La jarra se puede limpiar con agua templada, detergente líquido y un cepillo suave. No lave la jarra en el lavavajillas.
- Retire el filtro y limpie el filtro con agua templada, detergente líquido y un cepillo suave

DESCALCIFICACIÓN

Para asegurarse de que el café le salga perfecto debe descalcificar la cafetera cada cierto tiempo. La frecuencia con la que se debe realizar esto depende de la dureza del agua y la frecuencia con la que utilice la cafetera. Si utiliza la cafetera una o dos veces al día, se deben seguir las siguientes instrucciones para la descalcificación:

- Agua blanda, cada 6 meses.
- Agua semidura, cada 2-3 meses.

– Agua dura, cada 6-8 semanas.

Si el tiempo que tarda la cafetera en hacer el café aumenta repentinamente, se recomienda descalcificar la cafetera. Cuanto más dura sea el agua en su zona, con más frecuencia debe descalcificar la cafetera. La información sobre la dureza del agua puede obtenerla en la depuradora de su zona.

Para descalcificar siga los siguientes pasos:

1. Llene el depósito de agua de la cafetera con una mezcla compuesta de 1 taza de vinagre blanco con 2 tazas de agua caliente. Coloque el filtro para atrapar los depósitos de cal o minerales que se aflojen durante el proceso de limpieza a fin de impedir que obstruyan el mecanismo de goteo de la cafetera.
2. Encienda la cafetera y permita que la mezcla de vinagre y agua se “prepare”. Recolecte el agua en la jarra.
3. Filtre una jarra llena de agua limpia a través de la cafetera. Repita el procedimiento dos o tres veces para enjuagar el remanente del vinagre. Use agua corriente y fría. Notará que la cafetera está limpia cuando ya no huela a vinagre durante el ciclo de preparación.
4. Limpie los componentes plásticos extraíbles del aparato con un detergente suave y agua. Enjuáguelos bien y vuelva a colocarlos en la cafetera.



ELIMINACIÓN DEL ELECTRODOMÉSTICO VIEJO

En base a la Norma europea 2012/19/EU de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:

Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2014/30/EU.

GARANTÍA


Este aparato está cubierto y cuenta con el derecho de la garantía legal conforme a la legislación vigente desde la fecha de compra. Conserve el ticket de compra para poder reclamar su derecho a la garantía. Para encontrar el servicio más cercano a su localización contacte a través del siguiente enlace web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Para cualquier tipo de consulta, duda o incidencia puede ponerse en contacto con nosotros a través de nuestro correo electrónico reflejado en la página principal de este manual o a través de nuestro servicio de asistencia técnica en <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no se hace responsable de los componentes y accesorios que son objeto de desgaste debido al uso, así como los compuestos perecederos o que se hayan deteriorado por un uso indebido. Tampoco se hará responsable si el propietario ha modificado técnicamente el aparato. Consulte las condiciones legales en nuestra página web.

IMPORTANT SAFEGUARDS

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent in order to avoid hazards.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.
9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.

10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can find it in www.orbegozo.com
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.
 - **CAUTION:** The surface can remain hot during or after use. 
 - Do not touch hot surface. Use handles or knobs only.
 - Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
 - Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surface.
 - Never use the appliance if the carafe shows any signs of cracks. Only use the carafe with this appliance. Use carefully as the carafe is very fragile.
 - Never use your coffee maker without water in it.
 - Stand the appliance on a table or flat surface.
 - We do not advise the use of adaptors, or extension plugs or leads. If such items are essential, use only simple or multiple adaptors and extension leads which comply with the safety regulations in force, taking care

not to exceed the power limit indicated on the adaptor and/or extension lead.

USING THE MACHINE FOR THE FIRST TIME

Before making coffee you should use the coffee maker once with water only (without coffee or filter).

1. Insert the plug into the socket.
2. Fill the tank up to the maximum level mark.
3. Place the carafe in its original position.
4. Start the brewing process by pressing the On switch.

TO MAKE COFFEE

1. Open the tank cover and fill the water tank with as much water as cups of coffee are desired.
2. Ensure the water level must not exceed the max inside the water tank.
3. Close the tank cover.
4. The water level display in the water tank indicates the number of cups.
5. Put ground coffee as you need into the permanent filter (take one measure spoon of medium fine ground coffee per cup).
6. Ensure that the carafe is placed properly in its position.
7. Switch on the appliance and the pilot lamp illuminates, to indicate the unit is on.
8. After the brewing process, turn the coffee maker off and take away the carafe.
9. The thermal jug can keep warm for hours even though it is removed from the plate.

RECOMMENDATIONS TO MAKE A GOOD CUP OF COFFEE

To give your coffee a better flavour and aroma, we recommend that you use recently ground coffee. The coffee should be medium ground and should not be too fine. Keep your coffee in a dry place. Once the coffee packet has been opened, keep it well closed in the refrigerator so as to maintain its aroma. Although the thermal jug will keep the coffee hot, it is best to drink your coffee as soon as it is made.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Disconnect the appliance.
- Never immerse the appliance in water.
- Clean the appliance with a damp cloth only.
- The carafe can be cleaned with warm water, some washing-up liquid and a soft brush. Do not clean the carafe in a dishwasher.
- Remove the filter and clean it with warm water, liquid detergent and soft brush.

DECALCIFYING

To make sure that your coffee maker goes on producing perfect coffee you will need, from time to time, to decalcify it. Frequency will depend on how hard the water is in your area and how often you use the coffee maker. If you use your coffee maker once or twice a day, the following guidelines for decalcifying should be used:

- Soft water, every 6 months.
- Medium water, every 2-3 months.
- Hard water, every 6-8 weeks.

If the time it takes to brew a cup of coffee suddenly is increased it is recommend that the coffee maker is decalcified. The harder the water in your area, the more often the coffee maker needs to be decalcified. The hardness of the water can be advised at your local waterworks.

For decaling follow these steps:

1. Fill the water tank of the coffee maker with a composite mixture of 1 cup white vinegar with 2 cups hot water. Place a filter to catch limescale or mineral loose during the cleaning process to prevent clogging the mechanism of drip coffee.
2. Turn on the coffee maker and allow the mixture of vinegar and water "prepare". Collect the water in the jar.
3. Filter a pitcher of clean water through the coffee maker. Repeat two or three times to rinse the remaining vinegar. Use cold and tap water. You will notice that the machine is clean when it no longer smells like vinegar during the preparation of coffee.
4. Clean the removable plastic parts of the appliance with soft detergent and water. Rinse them well and return to put in the coffee maker.



DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES

The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY:

This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2014/35/EU and the requirements of the EMC directive 2014/30/EU.

GUARANTEE


This appliance is covered and is entitled to the legal guarantee in accordance with the legislation in force from the date of purchase. Keep the purchase receipt to be able to claim your right to the guarantee. To find the closest service to your location, contact through the following web link: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

For any type of query, doubt or incident, you can contact us through our email shown on the main page of this manual or through our technical assistance service at <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo is not responsible for components and accessories that are subject to wear and tear due to use, as well as perishable compounds or those that have deteriorated due to improper use. Nor will it be held responsible if the owner has technically modified the device. Check the legal conditions on our website.

MISES EN GARDE IMPORTANTES

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé afin d'éviter un danger.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.

9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationales pour les installations électriques.
12. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
13. Si vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le trouver sur www.orbegozo.com
14. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.
 - **ATTENTION:** La surface peut rester chaud pendant ou après l'utilisation. 
 - Ne touchez pas les surfaces chaudes. Utilisez exclusivement les poignées et les boutons.
 - Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la table ou du plan de travail, ou toucher des surfaces chaudes.
 - N'utilisez jamais l'appareil si la verseuse montre des signes de fissures. Utilisez la verseuse avec l'appareil uniquement. Manipulez-la avec précaution car elle est très fragile.
 - N'utilisez jamais votre cafetière sans mettre d'eau.
 - Posez l'appareil sur une table ou une surface plane.

- Conservez ces consignes.
- Nous déconseillons l'utilisation d'adaptateurs, rallonges ou multiprises. Si de tels éléments sont essentiels, utilisez uniquement des adaptateurs simples ou multiples ou des rallonges conformes aux normes relatives à la sécurité électrique en vigueur et veillez à ce qu'ils ne dépassent pas la puissance limite indiquée sur l'adaptateur et/ou la rallonge.

POUR LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant de faire du café, faites fonctionner une fois la cafetière avec de l'eau uniquement (sans café ni filtre).

1. Branchez l'appareil.
2. Fill the tank up to the maximum level mark.
3. Replacez la verseuse dans son logement d'origine.
4. Commencez le processus de filtration en appuyant sur l'interrupteur On.

POUR FAIRE DU CAFÉ

1. Ouvrir le couvercle du réservoir pour remplissez-le d'eau, la quantité variant en fonction du nombre de tasses de cafés voulu.
2. Veillez à ne pas dépasser le niveau d'eau maximum dans le réservoir.
3. Repositionnez le couvercle de réservoir d'eau.
4. La graduation du niveau d'eau sur le réservoir d'eau indique le nombre de tasses.
5. Mettez la dose de café moulu nécessaire dans le filtre permanent (comptez 6-7 g de café moulu par tasse).
6. Vérifiez que la verseuse est correctement mise en place dans son logement.
7. Allumez l'appareil, le voyants s'illuminera pour indiquer que la cafetière fonctionne.
8. Eteignez la cafetière et retirez la verseuse une fois le café passé.
9. L'tasse thermique peut garder au chaud pendant heures, même si elle est retirée de plaque.

CONSEILS POUR PRÉPARER UNE BONNE TASSE DE CAFÉ

Pour donner un goût meilleur et de l'arôme à votre café, nous vous recommandons d'utiliser du café récemment moulu. Un café moulu moyen et pas trop est à privilégier. Conservez votre café dans un endroit sec. Une fois ouvert, gardez votre paquet de café bien fermé au réfrigérateur de façon à conserver son arôme. Bien que la plaque chauffante garde le café au chaud, mieux vaut le boire dès qu'il est passé.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débranchez l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.
- Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide uniquement
- La verseuse peut se nettoyer à l'eau tiède avec quelques gouttes de savon et une brosse douce. Ne la mettez pas au lave-vaisselle.
- Retirer le filtre et le nettoyer avec de l'eau chaude, détergent liquide et une brosse douce.

DÉTARTRAGE

Pour garantir la préparation d'un café toujours parfait, vous devrez détartrer votre cafetière régulièrement. La fréquence de cette opération dépendra de la dureté de l'eau dans votre région et de la fréquence d'utilisation de votre cafetière. Si vous l'utilisez une ou deux fois par jour, aidez-vous des recommandations suivantes :

- Eau douce : tous les 6 mois.
- Eau moyennement dure : tous les 2 ou 3 mois.
- Eau dure : toutes les 6 ou 8 semaines.

Si le café met soudain plus de temps à passer, il est recommandé de détartrer la cafetière. Plus l'eau de votre région est dure, plus vous devrez détartrer votre cafetière régulièrement. Vous pouvez vous renseigner sur la dureté de l'eau dans votre région auprès de la compagnie des eaux locale.

Pour le détartrage procédez comme suit :

1. Remplissez le réservoir d'eau de la machine à café avec un mélange composite de 1 tasse de vinaigre blanc avec 2 tasses d'eau chaude. Placer un filtre pour attraper le calcaire ou minérale en vrac au cours du processus de nettoyage pour éviter d'obstruer le mécanisme de café filtre.
2. Allumez la cafetière et laissez le mélange de vinaigre et d'eau « préparer ». recueillir l'eau dans le pot.
3. Filtrer une cruche d'eau propre à travers la machine à café. Répéter deux ou trois fois pour rincer le reste de vinaigre. Utilisez le froid et l'eau du robinet. Vous remarquerez que la machine est propre quand il ne sent plus comme le vinaigre pendant la préparation du café.
4. Nettoyer les pièces en plastique amovibles de l'appareil avec un détergent doux et de l'eau. Rincez-les bien et retourner à mettre dans la machine à café.



ENLEVEMENT DES APPAREILS MENAGERS USAGES

La directive européenne 2012/19/EU sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:

Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2014/35/EU et aux exigences de la directive EMC 2014/30/EU.

GARANTIE


Cet appareil est couvert et bénéficie de la garantie légale conformément à la législation en vigueur à compter de la date d'achat. Conservez le reçu d'achat pour pouvoir faire valoir votre droit à la garantie. Pour trouver le service le plus proche de votre emplacement, contactez via le lien Web suivant : <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Pour tout type de requête, doute ou incident, vous pouvez nous contacter via notre e-mail indiqué sur la page principale de ce manuel ou via notre service d'assistance technique à <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo n'est pas responsable des composants et accessoires soumis à l'usure due à l'utilisation, ainsi que des composés périssables ou de ceux qui se sont détériorés en raison d'une mauvaise utilisation. Il ne sera pas non plus tenu responsable si le propriétaire a modifié techniquement l'appareil. Consultez les conditions légales sur notre site.

PRECAUÇÕES IMPORTANTES

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado com o fim de evitar riscos.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.

10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. Caso precise de uma cópia do manual de instruções, você pode encontrá-lo em www.orbegozo.com.
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.
 - **ATENÇÃO:** A superfície pode permanecer quente durante ou após a sua utilização. 
 - Não toque em superfícies quentes do aparelho. Utilize só as pegas ou os botões.
 - Não deixe o cabo pendurado nas beiras de uma mesa ou balcão ou entrar em contacto com superfícies quentes.
 - Nunca utilize o aparelho se o jarro apresentar sinais de estar estalado. Utilize só o jarro com este aparelho.
 - Nunca utilize a sua máquina de café sem que tenha água.
 - Coloque o aparelho sobre uma mesa ou superfície plana.
 - Coloque o aparelho sobre uma mesa ou superfície plana.

UTILIZAÇÃO DA MÁQUINA PELA PRIMEIRA VEZ

Antes de fazer o café deve utilizar uma vez a máquina de café só com água (sem café ou o filtro de papel).

1. Insira a ficha na tomada.
2. Encha o tanque até a marca de nível máximo.
3. Coloque o jarro na sua posição inicial.
4. Comece o processo de fervura pressionando o botão ligar.

FAZER O CAFÉ

1. Abrir a tampa do reservatório e encha com a quantidade de água que deseja para fazer o café-
2. Assegure-se de que o nível da água não ultrapassa a marca do nível máximo dentro do reservatório da água.
3. Feche o reservatório com a tampa.
4. O nível da água no jarro indica o número de chávenas.
5. Coloque o café moído de que necessita no filtro permanente (coloque entre 6 a 7 gramas de café de moagem fina por cada chávena).
6. Assegure-se de que o jarro está colocado correctamente no seu lugar.
7. Ligue o aparelho e a luz piloto acende, indicando que a unidade foi ligada.
8. Depois do processo de fervura, desligue a máquina de café e retire o jarro.
9. O caneca térmica pode aquecer-se por horas embora ela é removida da placa.

RECOMENDAÇÕES PARA FAZER UM BOM CAFÉ

Para que o seu café tenha um aroma e um sabor óptimos, recomenda-se que utilize café acabado de ser moído. O café deve ter uma moagem média e não uma moagem muito fina. Mantenha o seu café num local seco. Assim que tenha aberto o pacote de café, mantenha-o fechado no frigorífico para que conserve o seu aroma. Apesar de o caneca térmica manter o café quente, o melhor é beber o seu café assim que seja acabado de fazer.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Desligue o aparelho.
- Nunca mergulhe o aparelho na água.
- Limpe o aparelho só com um pano húmido.
- O jarro pode lavado com água quente, líquido detergente e uma escova macia. Não lave o jarro na máquina de lavar loiça.
- Retire o filtro e limpe-o com água morna, detergente líquido e escova macia.

ELIMINAR O CALCÁRIO

Para se certificar de que o seu café é feito em perfeitas condições, precisará, de tempos a tempos, de eliminar o calcário. A frequência com que terá de eliminá-lo irá depender da dureza da água da sua área e de quantas vezes utiliza a sua máquina de café. Utiliza-se a sua máquina de café uma ou duas vezes por dia, devem ser cumpridas as seguintes instruções para eliminar o calcário:

- Água mole, de 6 em 6 meses.
- Água média, entre 2 a 3 meses.
- Água dura, entre 6 a 8 semanas.

Se o tempo para fervura de uma chávena de café aumenta subitamente, recomenda-se que elimine o calcário da máquina de café. Quanto mais dura for a água na sua área, mais vezes terá de eliminar o calcário da máquina de café. A dureza da água pode ser consultada na estação de tratamento de água da sua área.

Para descalcificação siga estes passos:

1. Encha o reservatório de água da máquina de café com uma mistura de 1 xícara de vinagre branco com 2 xícaras de água quente. Coloque um filtro para apanhar o calcário ou mineral solto durante o processo de limpeza para evitar o entupimento do mecanismo de café do gotejamento.
2. Ligue a máquina de café e deixe a mistura de vinagre e água vai "preparar". Recolher a água no frasco.
3. Filtre uma jarra cheia de água limpa através do café. Repita o processo duas ou três vezes para lavar o vinagre remanescente. Use água fria da torneira. Você vai notar que a máquina está limpa quando já não cheira a vinagre durante o ciclo de preparação.
4. Limpe os componentes plásticos removíveis do aparelho com um detergente neutro e água. Enxágüe bem e colocá-lo de volta na panela.



RECOLHA DOS ELETRODOMÉSTICOS

A diretiva Europeia 2012/19/EU referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contêdor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:

Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2014/35/EU e os requisitos da diretiva EMC 2014/30/EU.

GARANTIA


Este aparelho está coberto e tem direito à garantia legal de acordo com a legislação em vigor a partir da data de compra. Guarde o recibo de compra para poder reclamar o seu direito à garantia. Para encontrar o serviço mais próximo de sua localização, entre em contato através do seguinte link da web: <https://orbegozo.com/assistencia-tecnica/>

Para qualquer tipo de consulta, dúvida ou incidente, pode contactar-nos através do nosso e-mail apresentado na página principal deste manual ou através do nosso serviço de assistência técnica em <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo não se responsabiliza por componentes e acessórios que estejam sujeitos a desgaste devido ao uso, bem como compostos perecíveis ou deteriorados por uso indevido. Também não será responsável se o proprietário tiver modificado tecnicamente o dispositivo. Verifique as condições legais no nosso site.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

- 1.** Aquest aparell no ha de ser usat per nens des de 0 fins a 8 anys. Aquest aparell pot ser usat per nens de 8 anys d'edat i majors de 8 anys si estan contínuament supervisats. Aquest aparell pot ser usat per persones amb capacitats físiques, sensorials o mentals reduïdes o amb falta d'experiència i coneixement si estan supervisats o han rebut instrucció concernent a l'ús de l'aparell d'una forma segura i entenen els riscos que aquest implica. Mantenir l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens d'edat inferior a 8 anys. La neteja i el manteniment d'usuari no han de ser realitzats per nens sense supervisió.
- 2.** S'haurà de supervisar als nens per a assegurar-se que no juguen amb aquest aparell.
- 3.** Mantingui l'aparell i el seu cable fora de l'abast dels nens menors de 8 anys.
- 4. PRECAUCIÓ:** Per a la seguretat dels seus nens no deixi material d'embalatge (bosses de plàstic, cartó, polietilè etc.) al seu abast.
- 5.** Si el cable d'alimentació està danyat, ha de ser substituït pel fabricant, pel seu servei postvenda o per personal qualificat similar amb la finalitat d'evitar un perill.
- 6.** No desconnecti mai tirant del cable..

- 7.** No ho posi en funcionament si el cable o l'endoll estan danyats o si observa que l'aparell no funciona correctament.
- 8.** No manipuli l'aparell amb les mans mullades.
- 9.** No submergir l'aparell en aigua o qualsevol altre líquid.
- 10.** Abans de la seva neteja observi que l'aparell està desconnectat.
- 11.** L'aparell ha d'instal·lar-se d'acord amb la reglamentació nacional per a instal·lacions elèctriques.
- 12.** Aquest aparell és només per a ús domèstic.
- 13.** En cas de necessitar una còpia del manual d'instruccions, pot trobar-la a www.orbegozo.com.
- 14.** ADVERTIMENT: En cas de mala utilització, existeix risc de possibles ferides.
 - **ATENCIÓ:** Les superfícies poden romandre calentes durant o després del seu ús. 
 - No toqueu les superfícies calentes. Utilitzeu només les nanses i els botons.
 - No permeteu que el cable pengi sobre la vora d'una taula o taulell o toqui una superfície calenta.
 - No utilitzeu l'aparell si la gerra mostra qualsevol signe d'esquerdes. Utilitzeu només la gerra amb aquest dispositiu.

- No utilitzeu mai la cafetera sense aigua.
- Col·loqueu l'aparell sobre una taula o una superfície plana.
- Us aconsellem no utilitzar adaptadors o cables allargadors. Si aquests elements són imprescindibles, utilitzeu únicament adaptadors simples o múltiples i allargadors que compleixin amb la normativa de seguretat vigent, tenint cura de no sobrepassar el límit de potència indicant a l'adaptador i/o allargador.

UTILITZACIÓ DE LA CAFETERA PER PRIMERA VEGADA

Abans de fer cafè per primera vegada, feu funcionar la cafetera una vegada només amb aigua (sense cafè ni filtre).

1. Endol·leu la cafetera a la xarxa elèctrica.
2. Ompliu el dipòsit fins a la marca de nivell màxim.
3. Col·loqueu la gerra al seu lloc original.
4. Comenceu el procés de filtrat prement l'interruptor ON.

PER FER CAFÈ

1. Obriu la tapa del dipòsit i ompliu el dipòsit d'aigua amb tanta aigua com tasses de cafè voleu fer.
2. Comproveu que el nivell d'aigua no superi la marca de nivell màxim al dipòsit.
3. Torneu a col·locar la tapa del dipòsit.
4. El nivell d'aigua mostrat al dipòsit indica el nombre de tasses que podreu fer.
5. Poseu cafè mòlt al filtre permanent (Calculeu un cacito de cafè mòlt per tassa).
6. Assegureu-vos que la gerra està col·locada de manera adequada.
7. Enceneu la cafetera i s'il·luminarà el pilot lluminós per indicar que la cafetera està encesa.
8. Després del procés de filtratge, apagueu la cafetera i traieu la gerra.
9. La gerra tèrmica pot mantenir el cafè calent durant hores encara que es retiri de la cafetera.

RECOMANACIONS PER FER UNA BONA TASSA DE CAFÈ

Per donar al seu cafè un millor sabor i aroma, us recomanem que utilitzeu cafè acabat de moldre. El cafè hauria de ser mòlt en grau mitjà i no ser massa fi. Deseu el cafè en un lloc sec. Un cop obert el paquet de cafè, mantingueu-lo ben tancat al frigorífic perquè mantingui la seva aroma. Tot i que la gerra termo manté el cafè calent, és millor beure el cafè just després de fer-ho.

NETEJA I MANTENIMENT

- Desconnecteu la cafetera.

- Mai no submergeixi la cafetera en aigua.
- Netegeu la cafetera únicament amb un drap humit.
- La gerra es pot netejar amb aigua tèbia, detergent líquid i un raspall suau. No renti la gerra al rentaplats.
- Traieu el filtre i netegeu el filtre amb aigua tèbia, detergent líquid i un raspall suau.

DESCALCIFICACIÓ

Per assegurar-vos que el cafè us surti perfecte heu de descalcificar la cafetera cada cert temps. La freqüència amb què cal fer això depèn de la duresa de l'aigua i la freqüència amb què utilitzis la cafetera. Si utilitzeu la cafetera una o dues vegades al dia, cal seguir les instruccions següents per a la descalcificació:

- Aigua tova, cada 6 mesos.
- Aigua semidura, cada 2-3 mesos.
- Aigua dura, cada 6-8 setmanes.

Si el temps que triga la cafetera a fer el cafè augmenta de sobte, es recomana descalcificar la cafetera. Com més dura sigui l'aigua a la zona, més sovint ha de descalcificar la cafetera. La informació sobre la duresa de l'aigua la podeu obtenir a la depuradora de la vostra zona.

Per descalcificar seguiu els passos següents:

1. Ompliu el dipòsit d'aigua de la cafetera amb una barreja composta de 1 tassa de vinagre blanc amb 2 tasses d'aigua calenta. Col·loqueu el filtre per atrapar els dipòsits de calç o minerals que s'afluïxin durant el procés de neteja per tal d'impedir que obstrueixin el mecanisme de degoteig de la cafetera.
2. Enceneu la cafetera i permeteu que la barreja de vinagre i aigua es "prepari". Recolliu l'aigua a la gerra.
3. Filtreu una gerra plena d'aigua neta a través de la cafetera. Repetiu el procediment dues o tres vegades per esbandir el romanent del vinagre. Utilitzeu aigua corrent i freda. Notarà que la cafetera està neta quan ja no faci olor de vinagre durant el cicle de preparació.
4. 8. Netegeu els components plàstics extraïbles de l'aparell amb un detergent suau i aigua. Esbandiu-los bé i torneu a col·locar-los a la cafetera.



ELIMINACIÓ DE L'ELECTRODOMÈSTIC VELL.

En base a la Norma europea 2012/19/UE de Residus d'aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE), els electrodomèstics vells no poden ser llençats als contenidors municipals habituals; han de ser recollits selectivament per optimitzar la recuperació i el reciclatge dels components i materials que els constitueixen, i reduir l'impacte en la salut humana i el medi ambient. El símbol del contenidor d'escombraries es marca sobre tots els productes per recordar al consumidor l'obligació de separar-los per a la recollida selectiva. El consumidor ha de contactar amb l'autoritat local o amb el venedor per informar-se sobre la correcta eliminació del seu electrodomèstic vell.

DECLARACIÓ DE CONFORMITAT: Aquest dispositiu compleix els requisits de la Directiva de Baixa Tensió 2014/35/EU i els requisits de la directiva de Compatibilitat Electromagnètica 2014/30/EU.

GARANTIA

Aquest aparell està cobert i compta amb el dret de la garantia legal d'acord amb la legislació vigent des de la data de compra. Conserveu el tiquet de compra per poder reclamar el vostre dret a la garantia. Per trobar el servei més proper a la seva localització contacteu a través del següent enllaç web: <https://orbegozo.com/asistencia-tecnica/>

Per a qualsevol tipus de consulta, dubte o incidència podeu posar-vos en contacte amb nosaltres a través del nostre correu electrònic reflectit a la pàgina principal d'aquest manual o a través del nostre servei d'assistència tècnica a <https://orbegozo.com/contacto/>

Orbegozo no es fa responsable dels components i accessoris que són objecte de desgast a causa de l'ús, així com els compostos peribles o que s'hagin deteriorat per un ús indegut. Tampoc no se'n farà responsable si el propietari ha modificat tècnicament l'aparell. Consulteu les condicions legals a la nostra pàgina web.